



Merry Christmas!



Wherefore if any man is in Christ, he is a new creature: the old things are passed away; behold, they are become new.

2nd Corinthians 5:17

As we hear the Angels herald the dawn of a new century, couldn't this be a good opportunity to think about making ourselves new creatures for a new millennium? Merry Christmas!



We thank God at this time, for we have had another healthy and peaceful year. The biggest change happened to us in the year was that we found a new church to belong to. It is called Isesaki Evangelical Church. This church has a very cheerful atmosphere and the members are very eager in evangelism. We like this church very much, and Irene enjoys the Sunday school activities, which are very well structured. Hideto and Keiko, for the first time after marriage, are enjoying the sermons sitting side-by-side in the pew, since Hideto had been busy with the interpreter duty every Sunday morning in the previous church for the last 10 years.

Hideto has been energetically working this year as ever. He has given 9 academic oral presentations and written articles for two new books. He has also been active in his pastime activities, which makes people around him wonder if he ever has time for sleep. He started to give live music performances at a local show house called Kenny's Cafe in Isesaki. Please come by and hear him play if you have a chance.

Keiko is surviving. She had her second child miscarried last summer, but she has recovered from it both physically and mentally. She mumbles a lot these days because her husband is not as attentive to her as before. Is this the beginning of a family crisis??



Our daughter **Irene** (4) is in the second grade in kindergarten and she enjoys every minute of it. It is to her big delight when people say to her, "Oh, you have grown big!" Midget is a taboo word to her. In fall she suffered from a chicken pox, which was followed by an accident; she fell

off from a see-saw and got her forehead cut deep. It required a surgery with 8 stitches. A tomboy is what we call her. At present, her future dream is to become a helicopter operator. Just look at her face in content as she sits in the cockpit of a miniature helicopter at an amusement park.

We wish you a very merry Christmas and a happy millennium!

Hideto, Keiko, and Irene Harashima
hideto@maebashi-it.ac.jp
http://harahara.net

誰でもキリストにあるならば、その人は新しく造られた者である。古いものは過ぎ去った、見よ、すべてが新しくなったのである。

コリント人への第二の手紙 5章 17節

いよいよ
21世紀、
新しい時代を迎えようとしています
が皆さんも気分一新、人間再生計画に着手する年??



なんていうのはいかがでしょうか? メリークリスマス!

今年も原島家の面々は神様の恵みにより健康で平安な1年を過ごすことができました。一番変化があったのは主日礼拝を守る新しい教会が与えられたことです。近くの伊勢崎市に「福音伝道教団 伊勢崎キリスト教会」というとても和やかで活発な教会が見つかりました。秀人が前の教会での10年間の説教通訳奉仕から開放されたので、我々夫婦は結婚以来初めて二人肩を並べてゆっくり説教に耳を傾けることができ、ほっとした時間を楽しんでいます。愛隣もここの日曜学校の学びをととても楽しみにしています。

秀人は今年も精力的に仕事に取り組み、9つの学会発表・講演をこなし、二冊の本に執筆しました。また、周りの人たちからは「寝る暇あるの?」と聞かれるくらい他の事にも熱を注いでおります。今年はしばらく眠っていたライブ活動熱が再発してしまいました。伊勢崎のライブ・ハウス「ケニーズ・カフェ」に出演したりしていますので、お暇な方は冷やかに来てください。

恵子はまあポツポツ生き延びています。夏に2児目を恵まれかけましたが、流産してしまいました。もう立ち直りました。最近では夫にほったらかしにされる時間が多くなったためご機嫌なめの様子ですが、まあ勝手に早く寝られるのは嬉しいのかもしれない。原島家、家庭崩壊の瀬戸際なのか? ハラハラ・・・

娘の**愛隣**(4)は幼稚園の年中さん、毎日が「オハ・ロック」で明け暮れています。周りの人たちに「愛隣ちゃん大きくなったわねえ。」と言われることを生き甲斐にしています。ちなみに「チビ」は彼女の前では禁句です。秋には水疱瘡、続けて幼稚園でシーソーから転落して額を8針縫う怪我を負いました。お転婆は留まるどころを知りません。ハラハラ・・・現在の彼女の希望職業は「ヘリコプターの操縦士」だそうです。コックピットに座る彼女のこの満足げな表情を見てやってください。(ちなみにここは遊園地)

今年のクリスマス、そして来るべき21世紀が皆様にとって素晴らしいものになりますようお祈り申し上げます。

原島 秀人・恵子・愛隣
hideto@maebashi-it.ac.jp
http://harahara.net